

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 160 Lei. | Negyed évre — — — 40 Lei.  
 Fél évre — — — 80 „ | Egyes szám ára — — — 3 „.  
 Nyilttér soronként 10 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendőek. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Fehérneműk mérték után is készülnek!

Olcsó és jó szabókellékek!

**Mindenféle szövetek, vásznak, harisnyák**  
 a valuta javulása folytán mult évi árnál

**20%-kal**  
 olcsóbban kaphatók

**Carl Zobel**  
 divatkereskedésében Orăștie  
 33 3-19

## Helyi érdek.

A helyi érdekek buzgó ápolása az, ami minden fejlődő városban a legfontosabb és a legszükségesebb, különösen vidéken, hova a kormány és társadalom istápoló keze nem ér annyira és annyiszor, mint a fővárosba.

Az önmagára való ítéltség tudásában tehát indokolt és érthető, ha a lokálpatriotizmus néha szertelenül nyilatkozik is meg.

A legkisebb eszköz és alkalom is hoz egy szemernyit a fejlődés alapkövéhez. Nincsenek azonban a helyi érdekek ápolásának, jelentőségének és irányának megállapítása körül határozott és céltudatos elvek, a nyárspolgári kicsinyes felfogás az, amely csak a mai, a rögtöni eredmények után tör, de szem elől téveszti a harmonikus fejlődés távolabbra néző követelményeit.

Kétségteljes, hogy az ő természetes arányaiban Szászváros további fejlődésének is ugyanaz a motora, ami nagyarányban Bukarestből varázsolt világvárost, hogy oda összpontosítottak mindent, amit csak lehetett.

Mit értünk mi az alatt, amidőn a céltudatos elvek s törekvések jelentőségét hangsúlyozzuk? A dolgokat nem lehet egymástól elkülöníteni s nem szabad pillanatnyi eredményeket és sikereket hajhászni s a távolabbi célokat szem elől téveszteni. Az élet mutatja, hogy intézményeink csak együttesen hatnak s igen ritka eset az, midőn egyes intézmények önmagukban külön-külön is indokkal szerepelnek fejlődésünkben. S nem is lehet pontossággal meghatározni, hogy vajjon melyik üdvösebb és melyik nem? Vannak szigorúan helyi intézményeink, melyek mégis nagy behatással vannak az idegenekre s vannak olyanok, melyeknek a helybeliekre való különös előnyeit feltüntetni alig lehet, de azért jelentőségük mégis igen nagy. Így pl. pénzügyintézeink lokális természetűek, de azért nagy vonzó erővel bírnak a közeli vidékre, amint azt mindenki tapasztalhatja is.

Iskoláinknak is megvan többé kevésbé ez az idegen vonzása. Kellene azonban jelentősebb gyáripár és kereskedelem. Az ilyesmi

hat, átmegy a közvéleménybe s köztudatba, ezek összességében van a város jelentősége. Mindazt tehát, ami bármely irányban ezeket emeli, gyarapítja, szívesen kell nemcsak fogadnunk, hanem megnyerésén fáradoznunk is. Így a hivatalok nagy számszerű előnye mellett nem csekély jelentőségűek, mert ennél a dolognál az előny nem éppen a számszerű eredményekben áll, hanem a város jelentőségének, vonzásának fokozásában azon az elmébe beható, a gondolkozást irányító erkölcsi hatásban, melyet kalmár szellemmel nem lehet aprópénzre felváltani, abban, mely e város népének szaporodására, forgalmának emelésére s így kereseti s a fogyasztási viszonyok javulására kihat.

A szociális élet alapos megfigyelői ezen jelenségeket ismerik, okait s eredményeit megállapítják, de a nyárspolgári észjárás, mely csupán a napi eredményeket lesi nagy mohósággal, érzéketlen a dolgok magasabb szempontból való jelentősége iránt. Ide föl-emelkedni nem bír, elég tágas látóköre nincs, s így a jelenségek egymásra való hatásait, kiható eredményeit fölfogni nem képes. Nekik minden csak frázis, ami a napi kalmár szellem fogékonysági határvonalán kívül esik, aminek garasos eredményei nem nyomban mutatkoznak.

Nagy hiba volna, ha közvéleményünk e szellem hatása alatt állana, de van reményünk, hogy a közintézmények Szászváros fejlődésének jelentősége iránt való érzék lassan-lassan itt is kifejlődik s az avult nézetek embereikkel együtt lomtárba kerülnek, ahová valók.

(Sepsiszentgyörgy).

*id. Szánthó Károly.*

## Nagyon fontos.

### Szülők figyelmébe!

Az Anghelescu-féle iskolatörvény végrehajtásával kapcsolatban figyelmeztetjük a szülőket, hogy a törvény rendelkezése szerint azok a szülők, akik iskolás gyermekeiket valamelyik felekezeti vagy magániskolába óhajtják járatni, ebbeli szándékukat kötelesek a megfelelő állami iskola igazgatóságának bejelenteni. (Például: ha felekezeti elemi iskolába óhajtja valaki gyermekét járatni, akkor a helybeli állami elemi iskola igazgatóságának jelenti ezt be személyesen.) Aki ezt elmulasztja, az a törvény értelmében a következő iskolai évig csak az állami iskolában taníthatatja gyermekét. E bejelentéseket f. év szeptember 1-től szeptember 10-ikéig kell teljesíteni. — Amint értesültünk, a helybeli szász iskola az oda beiratkozóknak bejelentő nyomtatvány-úrlapokkal szolgál, melyeket a szülők kitöltve és aláírva személyesen visznek el a megfelelő állami iskola igazgatóságához. Ugyanigy történik a többi felekezeti iskoláknál is.

**Figyelem!** Ma este 8 órai kezdettel mozgószínház az Országuton lévő Stephani-féle vendéglő udvarán

## Sztrájk a kaláni vasművekknél.

A kaláni vasművek igazgatósága és a munkások között bértárgyalások indultak meg, amelyek azonban a aug. hó folyamán meg-egyezés nélkül végződtek, aminek következtében a vasgyár összes munkásai m. hó 23-án hétfőn reggel sztrájkba léptek.

A bértárgyalások során a munkások a bérek 15 százalékkal való felemelését és az akkordijak megjavítását kérték, továbbá azt, hogy egyévi szolgálat után ötnapi fizetéses szabadságot kapjanak, amely szabadságidő a további évek után automatikusan egy-egy nappal emelkednék és maximuma 14 nap volna. Végül kérték, hogy a fülledt levegőjű műhelyben ventilátorokat szereljenek fel és mosdókat állítsanak be.

Az igazgatóság csak részlegesen volt hajlandó a követeléseket teljesíteni és pedig a munkabérre vonatkozólag: az órabérek bérét 5, az öntvénytisztítókéét 10 és a kerekedelmi öntést végző munkások bérét pedig 15 százalékkal akarta emelni. A fizetéses szabadságra vonatkozólag kijelentette, hogy e kérést addig nem teljesíti, amíg a törvény a fizetéses szabadságot kötelezővé nem teszi. A munkásság megbízottai ezzel szemben még a tárgyalások sorá leszögezték, hogy a fizetéses szabadság rendszerét ma már az összes romániai vasgyáraknál bevezették.

A ventilátorok és a mosdók beállítását az igazgatóság nem volt hajlandó kötelezettséggel vállalni, de ígéretet tett, hogy lehetőleg felszerelteti a ventilátorokat és mosdókat.

Mivel a munkásság képviselői az igazgatóság ily értelmű válaszát nem tartották kielégítőnek, hétfőn reggel kimondták a sztrájkot.

A bértárgyalásokat P. Popescu aradi munkatügyi felügyelő vezette, aki azonnal megkezdte a békéltető eljárást, amely azonban, tekintve, hogy mindkét fél mereven ragaszkodott álláspontjához, sikertelen maradt.

Tekintve, hogy úgy az igazgatóság, mint a munkásság makacsul ragaszkodik álláspontjához, a sztrájk valószínűleg hosszabb ideig fog tartani, mert a kaláni vasgyár a vasöntőiparban észlelhető munkáshiány miatt nehezen fog új munkásokat alkalmazhatni.

## Tűzoltónap Szászvároson.

A helybeli önkéntes tűzoltóegyesület, melynek parancsnoka Faragó Endre gyógyszerész, alparancsnok Speil Ede és Ciurdaresc Ilie, m. hó 29-én tűzoltónapot rendezett, melynek lefolyásáról a következőkben számolunk be:

Vasárnap (29-én) reggel 6 órakor tűzoltóink az összes szerelvényeket kivontatták a Főterre, ahol azokat példás rendben közszemlére felállították. A szerelvények mellett felváltva 4 tűzoltó teljesített szolgálatot. A felállított urnáknál pedig az arra járó-kelők egy jelvény ellenében önkéntes adományokat lefizettek.

Délután fél 3 órakor a „Minimax“ oltókészülék működését mutatták be. E végből nagyobb rakás fa- és deszkahulladékra benzint öntöttek s azt meggyújtották. A magas lángot csapó tüzet két „Minimax“ készülék igénybevételevel azonnal eloltották, mely után a tűzoltóság bevonult.

Délután fél 4 órakor történt alarmirozásra 6 perc alatt az egész tűzoltóság teljes szerepléssel a „képzelt“ tüzhöz — a piacon lévő Vulpe és Graffius-féle házakhoz — kivonult. 7 szivattyú, 6 hordó víz volt kéznél s már 4 perc múlva az első csőből vizsugár öntözte a tetőzeteket s 10 perc után az összes szivattyúk dolgoztak. Tűzoltóink példás rendben és ügyességgel oldották meg feladataikat. Parancsnok, alparancsnokok, csoportvezetők s a tűzoltók szép tanujelét adták gyakorlottságuknak, feyelmzetttségüknek s ügyességüknek. Tűzoltóinkkal egyidőben érkeztek meg a derék katonai tűzoltók Cretu alhadnagy vezetése alatt s szintén segítettek az oltás munkájában. A lakosság meggyőződhetett arról, hogy az önkéntes tűzoltók még a hiányos szerelésekkel is képesek védelmet nyújtani a tüzzel szemben. Sajnos a városi lakosság nem fogta fel a tűzoltó-nap jelentőségét úgy, ahogy azt másutt — például a napokban Déván is — tették s bizony a tűzoltó-nap csak circa 4500 leu bevételt eredményezett. Hirlik, hogy az önkéntes tűzoltók le akarnak mondani, mikor is a kényszer tűzoltóság intézménye fog életbe léptettni.

A tűzoltó-napot követő harmadik napon a belügyminiszteriumból a tűzoltóságnak felülvizsgálására kiküldött Radulescu generál inspektor Szászvárosra is járt s itt konstatació s jegyzőkönyvre is vette, hogy az önkéntes tűzoltóság felszerelése hiányos és nem felel meg az erőirásos követelményeknek. Többek között motorszivattyúkra, tűzoltólaktanyára, ahol a parancsnoknak állandó lakása legyen, tűzoltó-toronyra, jelző-szirenára, 6 pár lóra, fényező reflektorokra s állandó tűzörségre van szükség, mondta az inspektor ur. Sajnos, az erre szükséges pénz nincs sehol. Mit ér derék tűzoltóink önzetlen fáradozása, gyakorlatozása s készsége, ha a kellő szerelvények hiányoznak? E kérdésekre még visszatérünk.

Riporter.

## Színház.

Az elmúlt vasárnap este Tibor Dezső színtársulata egy bucsu-előadást tartott Szászvárosra. Színre került a „Lengyelvér“ c. 3 felvonásos operett. A közönség zsufolásig megtöltötte a termet s valamennyi üres helyre pót-székekről kellett gondoskodni. Ilyen zsufolt házat rég nem látott városunk közönsége, melynek minden rétege faji és felekezeti külömbőség nélkül szép számmal volt képviselve. Az előadás nemcsak anyagi, hanem fényes erkölcsi sikert is aratott. Halász Ica primadonna különösen elemében volt ez estén. Énekszámjaiban a bájos zenéjű operett szépségeit hiven juttatta kifejezésre. Finom, jól felépített játékát ügyes tánca egészítette ki. Jancsó Jolán elismert tudásának szintén legjavát nyújtotta ez estén. Tibor Dezső igazgató, bár ritkán lép fel, nagyon sok tapsot aratott. Vigh Ernő, Takácsné, aki a mama szerepében szintén elsőrangú pródukált, Derecskei Pál, akiről szintén megállapítottuk, hogy értékes fejlődő színész, valamint Nagy Laci, Szepessy Manó s az ifju Bizza Laci, aki ügyes táncával hódította meg a közönséget, a darab fényes sikerét teljes mértékben biztosították. A többi szereplők is ügyesen oldották meg feladataikat. A viharos tapsok,

ujrázások s a művészeknek felnyújtott virágcsokrok is jelezték az elért sikereket.

Előadás után színészbál volt, amelyen szintén szép számú közönség vett részt.

Tibor Dezső színtársulata ezzel befejezte a színházi évet, a tagok szerződése lejárván, új szerződésre kerül a sor.

Tibor szinigazgatónak a városi tanács az itt játszásra a jövő színházi évre is engedélyt adott s így ő lesz jövőre is a mi szinidirektorunk. Nem tudjuk, hogy a régiekből kiket szerződött újra Tibor igazgató, de hiszszük és reméljük, hogy a jó, kipróbált és bevált erőket nem fogja elszalasztani.

Itt hangoztatjuk, hogy üdvös volna, ha nálunk is a színpártoló bizottság megalakulna s a bérletgyűjtést és azok díjainak részletenkénti beszedését megkezdene, hogy amikor újra eljönnek hozzánk Thália papjai, minden nagyobb anyagi nehézség nélkül támogathassuk őket.

San-Toy.

## Egy átutazó idegen szászvárosi benyomásai.

Mallász József archeologus szerint Szászvárost a szászok még a kőkorszakban alapították.

Ehez kétség sem fér. A város tele van a kőkorszakból származó emlékekkel. Pl. a Főtér kimondott archeologiai gyűjtemény: az egész Főtér ősemberhasználta kődárda és nyilhegyekkel van kiköveve. Ez az őskori fegyvergyűjtemény ékesen szóló bizonyítéka a mai szászok ősei harcias jellemének. Az idegen, kit az archeologia tudományomj vezet — mint jómagamat is — e városba, mindjárt a vonatról való leszállás alkalmával csillagászati fogalmakkal is bővíti hiányos ismeretkörét. T. i. arra a tapasztalatra jön rá, hogy a vasuti állomástól a város csillagászati távolságban fekszik.

Ez a körülmény a mai szászgeneráció őseinek fejlett közgazdasági érzékét bizonyítja, akik a védvamos politika hivei lévén, őskulturájukat azzal akarták a káros idegen fertőzéstől megóvni, hogy az akkori magyar kormányhoz küldöttéleg feliratot intéztek, hogy a városuknak szánt vasuti állomást a szomszéd vármegyében helyezze el.

A ma élő generáció a nagy távolságot autóbusszokkal hidalja át. Az autóbussz igazán olcsó és hasznos intézmény. Én örök hálaival fogok rá visszaemlékezni. Ugyanis amikor ellenállhatatlan tudományomjam e városba vezetett, kellemetlen makacs vándorvесе kintott.

Hála az előbb említett közlekedési eszköznek, ma már — jó órában legyen mondva — nincs semmi bajom. Az autóbussz úgy össze-és kirázott, hogy elveszítettem mind a két vesémet, és szerencsére máig sem találtam meg.

Az autóbussz egyéb jótulajdonsága mellett esztétikai célokat is szolgál. Menet közben jótékony benzin- és porfelhőt rögtönöz s ezáltal a szépérzetű ideálokért lelkesedők elől kiméletesen eltakarja a városnak esztétikai szempontból kevésbé harmonikus részeit.

A városba érkezésem alkalmával meglepetéssel tapasztaltam, hogy a kimerültségtől boltjaik ajtajában álldogáló kereskedők valamennyien a Michelangeló Jeremiás-szobrának meglepően hű utánzatai: annak a Jeremiás prófétának, aki bibliai siralmairól vált nevezetessé. És észleltem, hogy a kereskedők feltűnően mind horpadt mellűek. A horpadt mell gyanus szimptomája a tuberkulózisra valló inklinálásnak.

Hajlandó voltam azt a pathológiai hipotézist felállítani, hogy a város ősi keletkezésével összefüggően a tuberkulotikus infekció a kőkorszakból maradt vissza és még eddig ki nem derített valamelyes bahtereológia okból kizárólag a kereskedőket támadja meg. Sajnos, világraszóló hipotézisem theoretikus rendszerét halomra döntötte egy hétköznapi felvilágosítás, hogy a városba pár nappal előbb érkezett egy új adóprés — egy új pénzügyi ellenőr — s innen van a Jeremiás utánzat s a lapos mell csak egyszerű optikai csalódás: t. i. nem a mellek, hanem a végrehajtott adófizetők pénztárcái szenvednek krónikus localis sorvadásban.

Szászváros Főtere megérdemli a különös figyelmet. Giordano, Bruno, Galilei, Kepler, Foucault, Green a maguk idejében minden valószínűség szerint nem ismerték városunkat, mert ha ismerték volna, hosszadalmas és bonyolult bizonyítási rendszerük sutbadozásával egyszerűen és közvetlenül bebizonyíthatták volna, hogy a föld csakugyan gömbalakú, mert ez a gömbalak sehohsem domborodik ki annyira, mint éppen e város Főterén.

Archeologiai, economica, kozmográfiai és bibliai tapasztalataim első napját azzal zártam be, hogy estére gastronomia, céllal elmentem a „Central“-ba, hol véletlenül éppen kabaréestély volt készülöben. Ez kedvező alkalmul kínálkozott társadalomtudományi empirikus megfigyeléseim kibővítésére.

Valóban nem csalódtam. Kabaré ugyan nem volt, mert a harmincötéves színési jubileumát részletekben és folytatólagosan ünneplő „Laci bácsi“ valószínűleg érthető meghatottságban kabarészámok mellözésével román és magyar népsziműénekes minőségében mutatkozott be, ellenben szép közönség, az volt. (A szép kifejezés itt kvalitást és nem kvantitást jelent).

Megfigyeltem, hogy a helybeli családapákat egyebütt sehohsem tapasztalt családi lyrapatina jellemzi. Ennek egyszerű magyarázata az, hogy Szászvárosra nincs éjjelutáni közvilágítás, ebből kifolyólag nincs éjszakázás sem, tehát még irmagnak sincs egyetlen éjjelező, lump, kártyás, vagy csapodár férfifele sem. Pl. a férjek megszokták, hogy kizárólag a feleségeik árnyékában ábrádozzanak. S ez így megy évszázadok óta, generációkon keresztül. Azt lehetne mondani, hogy e városban a családiás jelleg, a hűség nemzedékről nemzedékre átszármazó, atavisztikus, öröklött lelki berendezkedés.

Valószínűleg előzetes megállapodás folytán a beigért, de be nem váltott kabarészámok kiegészítéseként tizenegy óra körül a helybeli fiatalság tánkra perdült. Ez alkalmat adott nekem ethnografiai megfigyelések megtételére. Ethnografiai megfigyeléseim eredményéről a következőkben számolok be:

A román lányok általában szőkék, gyönyörű szeműek, szépek, bájosak, a magyar lányok vegyesszínjellegűek, temperamentumosak, szépek, bájosak, a szász lányok ellenben barnák, szentimentálisak, szépek, bájosak.

Közös jellemvonásuk a többé-kevésbé kifejlett ártatlan kacérság, amely legtöbbször egyenes arányban van a szépségük mértékével. Nem mulaszthatom el annak a megemlégetését, hogy soha annyi szépet, s mondhatom, kifogástalanul szépet még Murillo vagy Watteau képein sem láttam.

Hallomás szerint annak idején e lányok mamái és nagymamái hasonlóan a szépség és az ezzel karöltve járó kokettálás pathológiai tüneteinek áldozatai voltak. Tehát itt közönséges terheltéggel állunk szemben, ami fényesen igazolja a Darwin-féle átöröklési tant.

Mamák és családapák! Szives engedelmséggel egy ártatlan és minden célzatosság nélküli kérdést bátorkodom önökhöz intézni: Gyakorlati emberek-e önök? Micsoda számítási rendszer irányítja az önök családi törekvését? Önök — úgy látszik — távolról sem számolnak azzal a körülménnyel, hogy a házasságra hajlamot mutató mai fiatalságnak csak egy szive van.

Milyen lelki gyötrődés, töprengés és tépelődés martalékai lehetnek ezek a szánandó fiatalok, akiknek nincs legalább száz szívük, hogy a szépségalmaz által okozott választásnehézséget úgy oldanák meg, hogy ne egy, hanem legalább száz feleséget vehessenek élettársul.

Ennek a most vázolt áldatlan állapotnak szerencsétlen áldozata ifj. Szántó Károly lapszerkesztő is. Nem tud — pedig erősen akar — sehogysem tud választani. Husz éve plagizálja Pókainét:

„Melyiket válasszam, melyiket szeressem?”

Rubi Cohn.

## NAPI HIREK.

— **Áthelyezés.** A református püspök Ercse Miklós resicabányai ref. lévita segédlelkészét saját kérelmére Dévára helyezte át.

— **Ügyvédek kongresszusa.** A romániai ügyvédek szeptember 4—8-án kongresszust fognak tartani Temesváron a következő programmal. Szeptember 4-én d. u. 3. órakor az ügyvédi főtanács ülése, vasárnap szeptember 5-én istentisztelet, utána ünnepi gyűlés a Ferdinánd szálló színháztermében. Diné az igazságügy miniszter tiszteletére. A gyűlés folytatódik délután és 6-ikán s egy 7 és 8-ára tervezett kirándulás fogja a kongresszust befejezni. A kongresszuson a dévai ügyvédi kamara részéről dr. Pop Iustin dékán fog résztvenni.

— **Eljegyzés.** Sente Lajos magyarbrettyei földbirtokos a napokban tartotta eljegyzését néhai Fülöp György városgazda kedves és bájos leányával, Vilmával. Gratulálunk!

— **Házasság.** Nasta József szászvárosi autó tulajdonos m. hó 28-án tartotta esküvőjét Arnold Olga urleánnyal Gyulafehérvárt. Gratulálunk!

— **Jegyzői áthelyezések.** Dr. Campean Simon, Hunyadvármegye prefektusa a következő jegyzői áthelyezéseket eszközölte: Botici Ávrámot Kiliidről Solymosra, Bradean Györgyöt Solymosról Alsókajanelra, Cremenescu T. Árpádot Alsókajanelról Roskányra, Dan Josifot Valisóráról Furksorára, Dinis Joant Marosilyéről Guraszadára, Datca Dumitru Guraszadáról Marosilyére, Muntean Victort Branyicskáról Valisórára, Bolcu Ádámot Ribitáról Branyicskára, Tanase Niculaet Piskiről Kudzsirra, Motoasca Vasiliet Kudzsirról Foltra, Szabó Romulust Foltról Balsára, Joan Trifut Balsáról Rápoltra, Doncea Petrut Rápoltról Klopotivára, Heutsch Albertet Klopotiváról Riude-Morira, Buday Istvánt Kristyórról Toltia-Maréra, Szabó Lajost Bucsesről Kristyórra.

— **A kádfürdő minden pénteken délután és szombaton egész nap nyitva van.** Ezen a héten kivételesen f. hó 8-án szerdán is egész nap nyitva lesz.

— **Meghalt dr. Szász Iván.** Gyéresi dr. Szász Iván szegedi királyi főügyész m. hó 12-én Szegeden 63 éves korában meghalt. Az elhunyt pályáját Tordán kezdte, ahol mint alügyész működött, nemsokára később a vajdahunyadi és dévai ügyészségnél szolgált, majd a tordai törvényszék elnöke lett. 1913. óta Szegeden teljesített szolgálatot.

„Dorania Jardin“  
**Erzsébet kert-mozgó**  
Hans Stephani vendéglősnél, Országút.

Ma vasárnap megnyitó előadás

## Utrechti diákok

Rákosi Viktor feltűnést keltő regénye

Molnap kezdődik az élet

cimen megfilmesítve. Szereplők:

Szarvassy Soma,	Verebes Ernő,
Mihó Laci,	Korda Mária,
Kürthy Teréz,	Harmath Hilda,
Lázár Géza,	Kompoly Gyula,
Stella Gyula,	Bende László,
Boray Lajos.	Rendező Forgács Antal

Csak egy előadás **este 8 órakor.**

Szives támogatást kér:

**Neuvirth Gy.**  
ig.

— **Koncert.** Öfelsége Ferdinánd király helyben felállítandó szobrának alapjára f. hó 18-án a „Central“ színháztermében a helybeli 92. gy. e. zenekara Horceag karnagy vezetése alatt nagyszabású koncertet rendez. Bővebbet jövő számunkban.

— **Kabaré-est.** Az ittmaradt szerződés nélküli színészek egy része e hó 4. és 5-én (szombaton és vasárnap) este a Centralban, helybeli urhölgyek és urak közreműködésével kabaré-estélyt rendeznek, szombat este „Katalin cárnő“ és „Borsosné bolondja“ c. 1. felv. vigjáték kerül színre. Szereplők: Szöllösyné Seidner Lici, Vass Lili, Triznyai Erna urhölgyek, Gönczy Pál ur és Takács, Takácsné, Bizza Laci színészek. Vasárnap este teljesen új műsor szintén mérsékelt helyárrakkal. Plakátokon bővebbet!

— **Veszélyes utrész. A vasutigazgatóság figyelmébe!** A Kudzsirról jövő vonatok sinpárja Alkenyérnél átszeli a Gyulafehérvár—Szászváros közötti országutat. Az átszelés különösen éjjel veszélyt rejt magában, mert ott sem sorompó, sem lámpa nem jelzi azt s sokszor megesik, hogy a Kudzsirról nagy kanyarulással jövő vonat érkezését különösen az autón utazók nemcsak hogy nem látják, de a motor zakatolása miatt nem is hallják, melyből kifolyólag már történtek is balesetek. A napokban is — amint panaszolják — szinte belefutott egy Tövisről az algyógyi szanatóriumba igyekvő teherautó a kudzsiri vonatba. Az illetékes hatóságokat, valamint a vasutigazgatóságot ezúton is kérjük, hogy egy sorompó és jelzőlámpa felállítását mielőbb eszközöljék, nehogy emberáldozatok árán kelljen reájönni ezeknek szükségességére.

— **A hunyadmegyei gazdasági egyesület figyelmébe!** Furcsa, de való, hogy mi, Maros mentén lakók oly ritkán jutunk hallhoz. Itt van például Szászváros, egy jó puska-lövésnyi távolságra van a Marostól s bizony csodaszamba megy, ha a piacra halat hoznak. Nemcsak vendéglők, éttermek menüjén, hanem a magánháztartásokban is nagyon ritkán szerepel a hal. Azt jól tudjuk, hogy még a néhai Schuster József szászvárosi főerdész idejében másfélmillió pisztráng-halpetét helyeztek el a havasi vizekben s bizony jó ideig volt is pisztráng. Amióta a halászati ellenőrzés megazult, azóta nincs. A Maros bővelkedik halakban, habár itt is rablógazdálkodás folyik. Nemcsak a halászat bérlelő, hanem mások is még a tilalmi időkben

is halásznak. Nem ártana a Marost s más vizeinket a bennük megélni képes tenyészhalakkal benépesíteni s 2—3 évre mindeféle halászatot megtiltani, hogy aztán újra bővelkedjünk halakban. A Maros mentén megyékben igazán jól kifizetődne egy vármegyei gazdasági egyesület égisze alatt létesítendő halgazdaság. Urak, urak, vezető férfiak. kevesebb politizálást s több gazdasági tevékenykedést kérünk!

— **Szücs Laci bácsi nótaestélye Szászvárosban.** Egy nagyon kellemes szórakozást nyújtó estében volt részünk m. hó 26-án. Szücs Laci hírneves dalénekes, színművészbátyánk a „Central“ helyiségében Melák József zenekarának kísérete mellett nótaestélyt tartott. Szépszámu és intelligens közönség hallgatta végig a szebbnél-szebb román és magyar dalokat, melyeket a művész erőteljes, színpompás hangjával nemcsak precízül, hanem mély átérzéssel adott elő. Frenetikus taps volt jutalma. Az est kellemességét fokozta még Galantai v. színész tréfás jelenete és a Szászvárosra katonának bevonult Valkay Károly temesvári táncosnő által bemutatott tánc, amely különösen nagy tetszést aratott. Előadás után az ifjuság táncperdült, amely szinte éjfélutáni 3 óráig tartott.

— **A magyar dalköltészetnek szenzációja.** Tarczy'nski Kázmérnak „Muskáti virágok“, cimen megjelent dalfüzete. A szép kiállítású füzet 14 magyar dalt tartalmaz, amelyek valósággal forradalmi jelentőségűek a magyar dalköltészet csöndjében. Az érzelmeknek széles skáláján játszik Traczy'nski Kázmér és minden skálán mester, aki egyik sorában könnyeket csal a szembe, a másikkal pezsgésre ösztökéli a vért. Az ábrándozás melankólikusan halk hangja, a szerelem édes-bus, epekedő, rajongó melódiája váltakozik bennük a duhajkodás féktelen hejhujájával. S minden dalban pompásan ölelkezik a szöveg a melódiával: egy azon költői lélek isteni szikrától nemzett szülőltei. Nemes veretű, meleg költemények, egyszerű, szívhez férkőző formákba öntve: ezek a Tarczy'nski dalok, amelyek megérdemlik, hogy a szellő szárnyára vegye őket és vigye szerte-szét ebben az országban, hogy eljussanak mindenfelé, ahol magyar szív dobog. A dalfüzet a szerzőnél (Nagykároly) Careiban és a könyvkereskedésekben kapható. Egy füzet ára 100 leu.

— **A gazdakörök szervezéséről és vezetéséről** cimen dr. Nagy Endre tollából egy 80 oldalra terjedő munka jelent meg az Erdélyi Gazdasági Egylet kiadásában, amely mű tájékoztatásul szolgál a falusi nép szervezésére és vezetésére hivatott egyének számára. Magában foglalja mindazon tudnivalókat és nyomtatvány mintákat, amelyek a gazdakörök szervezéséhez, megalakulásához és működéséhez szükségesek. A füzet ára 10 leu. Megrendelhető az EGE titkári hivatalában Kolozsvár, Attila-utca 10. sz.

— **Vak és siketnéma gyermekek összeírása.** A Magyar Párt kolozsvári tagozata fölkéri az összes magyar egyházak lelkészeit és tanítóit, hogy a községükben élő vak, siketnéma és gyöngye elméjű gyermekeket korra és nemre való tekintet nélkül összeírni s adataikat Kolozsvárra, Str. Motilor (Monostori-utca 18.) alá beküldeni sziveskedjenek. Az összeírások a következő adatok szerint történnének: 1. Név (ha kiskorú, az apa neve is.) 2. A község és utolsó posta (románul is.) 3. Az összeírott életkora, vagyoni állapota. 4. Járt-e iskolába? 5. Mivel foglalkozik, hogyan van ellátva. 6. Milyen módon lehetne elhelyezni, foglalkoztatni?

— **Szigoruan ellenőrzik a husiparosokat.** Az „Erdélyi Ipar“ írja: A földművelésügyi miniszterium körrendeletet bocsájtott ki, amelyben körvonalozta az állatorvosok munkakörét. A körrendelet utasítást ad az állatorvosoknak, hogy vessék alá a husipari üzemeket a legszigorubb egészségügyi ellenőrzésnek. Mi, szászvárosiak kérjük, hogy nálunk is érvényre jut-e rendelet, mert a vágóhidon hűtőkamra nincs. Vajjon az itteni husüzemek mindegyike megfelel az egészségügyi rendeleteknek? Vajjon?

— **Virul a szövetkezet.** Alpestesről jelentik, hogy a Hangya szövetkezet ottani fiókjának boltja is ma már szépen virágzásnak indult, mert a nép felismerte ezen szövetkezetekben rejlő gazdasági és erkölcsi erőket. Demeter András boltkezelő ügyes vezetése alatt szép fejlődésnek indult az ottani fiók is.

— **Mikor kerül reá a sor aszfaltjárdáink javítására?** A város által fenntartandó aszfaltjárdáról bizony már sok helyen lekopott, lemállott az aszfalt burkolat, miért is már nagyon esedékessé vált annak javítása. Már többször szóvá tettük a polgárok ebbeli óhaját, de bizony misem történik ez ügyben. A nyárnak maholnap vége, az ősz, a tél pedig újra vízzel, locs-pocsal tölti majd meg a gödröket, amelyek az aszfaltjárdákat tartikják. Ut- és járdaadója után a polgárság joggal elvárhatja a járdák mielőbbi rendbehozását.

— **Inspekción e héten** (szept. 6. reggel 6 órától szept. 13. reggel 6 óráig) a Vlad-féle gyógyszerár tar. Éjjeli csengő szól.

— **Fejlődünk.** Örömmel értesültünk, hogy városunkban Bisztricsányi Ernő teherautóival előmozdítja városunk forgalmát. Ő az, aki lehetővé teszi, hogy vásárra járó iparosaink iparcikkeikkel, ládáikkal gyorsan és olcsón juthassanak el az illető városba vagy faluba. Jövő számunkbani hirdetésére már most felhívjuk a közönség figyelmét.

### Búcsú.

Mindazon jóismerősöknek, jóbarátoknak, akiktől hirtelen történt kinevezésem, illetve áthelyezésem miatt nem tudtam személyesen elbúcsúzni, ezúton mondok egy szívélyes „Isten hozzád“-ot. Mindig szeretettel fogok e város kedves lakói között eltöltött időmre gondolni, kérem tartsanak meg engem is emlékezetükben.

Orăștie, 1926. aug. 29.

Cojocariu János, főhadnagy.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jóismerősöknek, jóbarátoknak, kik szeretett férjem, illetve édes atyánk elhalálása alkalmával részvénytársaságunkkal és a temetésen való megjelenésükkel fájdalomukat enyhíteni szívesek voltak, ezúton mondunk hálás köszönetet.

özv. Fehér Ferencné és gyermekei.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

*Rubi Cohn.* Nagyon szívesen vesszük, ha írásai-  
val mentül sürűbben felkeres. Személyesen többet.  
Üdv!

*Schuleri Lottika.* Wen du dich brav aufführst,  
dein Vater wird dich öfter in die Conditorei führen.

**Keresek szépen butorozott,**  
egészséges kiadó szobát. Jól fizetek.  
Marinescu erdőmérnök, erdőgond-  
nokság.

Cenzurat: Comenduirea Pieței Orăștie.

**Két fiú tanoncul** felvétetik. Cim:  
OPINCAR MIKLÓS mészáros és hen-  
tes, Orăștie-Szászváros, jud. Hunedoara.  
32 3-5

### Üzletmegnyitás!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Szászvárosban a Rob-féle kereskedés melletti (Kor-pade-féle)

### mészárszéket

átvettem s azt a mai kor igényeinek megfelelően berendezve, nevem alatt fogom vezetni. Minden nap mindenféle friss hus kapható!  
Tisztelettel:

**Joca Dumitru, mészáros.**

### Orăștie-ban Szászvárosban

#### eladó egy ház a piacon;

16 lakószoba, 15—20 drb. állatra való istállók, több részre osztott faskamra, nagy disznóólak, nagy csür kocsik, szekerek részére, kut az udvaron. A 3 utcára nyíló, két bejárati sarokház egy emeletes, földszinten a piaci fronton két üzlethelyiség, külön gazdasági udvar. A ház és faskamra feletti e célra alkalmas padlásokon több wagon gabona-féle fér el. Nagy és jól gondozott pince. Az udvar fele kővezett, fele aszfaltozott. Az épületek jókarban vannak és tehermentesen szabad kézből eladók.

Bővebb információkkal a tulajdonos szolgál: **Orăștie (Szászváros), Piața Regina Maria No. 30.**

31 3-10

**AEROXON**  
a legjobb légyfogó megint kapható a „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.“ könyv- és papirkereskedésében.

### Szászvárosra érkező vonatok menetrendje:

Érvényes 1926 május 15 től.

#### Tövis felől érkezik:

Személyvonat	1 óra 30 p.-kor (éjjel)	
Gyors	1 " 57 "	
Vegyes	5 " 57 "	Déváig
Személy	8 " 12 "	
Gyors	8 " 30 "	
Személy	17 " 53 "	

#### Arad felől érkezik:

Személyvonat	2 óra 58 p.-kor	
Gyors	4 " 46 "	
Vegyes	4 " 32 "	Alkenyérig
Személy	10 " 59 "	
Személy	19 " 47 "	
Gyors	21 " 44 "	

#### Express vonatok:

Arad felől érkezik 10 óra 38 perckor

Tövis " " 19 " 52 "

Ezen vonatok Szászvárosban nem állanak meg.

#### Vonatjáratok a megyében:

Déváról indul Tövis felé:	gyors	személy
	4 06	9 41
	21 05	18 32
Déváról indul Arad felé:	9 16	9 40
	2 40	19 07

#### Piski—Vajdahunyad.

Piskiről indul 4 33, 16 10, 21 20, 11 15, 7 05  
Vajdahunyadról indul 0 37, 5 47, 8 05,  
14 10, 15 70

#### Piski—Petrozsény.

Piskiről indul 4 40, 10 40, 21 40  
Petrozsényből " 5 03, 14 45, 22 01

#### Alvinc—Nagyszeben.

Alvincről indul 4 23, 12 10, 17 30  
Szebenből " 3 40, 12 20, 19 30

#### Alkenyér—Kudzsir.

Alkenyérről indul 1 45, 5 20, 12 30, 20 30  
Kudzsiról " 2 42, 6 50, 16 20, 23 32

A legjobb, a legzamatosabb sör a

# Tordai sörgyár Részvénytársaság söre.

Nagyban és kicsinyben kapható a  
Schuleri Frigyes szeszgyár Rt.-nál Orăștie

??

A

??

Schuleri Frigyes szeszgyár Rt. ajánlja:

elsőrangú likőr-különlegességeit, továbbá mindenféle pálinka-, rum- és borpárlatait, ugyszintén a kiváló zamatu küküllőmenti fajborait  
hordókban és palackokban

A „Tordai sörgyár Rt.“ söreinek  
a híres „LUX“ sörnek  
is főnagyraktára.

186 13-16